

27 января 2026. Отдание Богоявления.

Равноапостольная Нина

Полиелейная Утреня (приходская)

«Бог Господь»

Тропарь Богоявления, глас 1

Во Иорданѣ крещáющуся Тебѣ, Гóсподи,/ Трóйческое явѣся
поклонѣние:/ Родѣтелей бо глас свидѣтельствоваше Тебѣ,/
возлю́бленнаго Тя Сына именúя,/ и Дух в вѣде голубѣне,/
извѣствоваше словесѣ утверждѣние./ Явлѣйся Христѣ
Бóже// и мир просвещѣй, слава Тебѣ. *(Дважды)*

Слава Отцú, и Сýну, и Свято́му Дúху.

Тропарь равноап. Нины, просветительницы Грузии, глас 4

Слóва Бóжия служѣтельнице,/ во апóстольстей прóповеди
первозвáнному Андрéю/ и прóчим апóстолом подражáв-
шая,/ просветѣльнице Ивѣрии и Дúха Свята́го цевнѣце,/
святáя равноапóстольная Нíно,/ моли́ Христа́ Бóга// спасти́-
ся душáм нáшим.

И ны́не, и прѣсно, и во вѣки веко́в. Амѣнь.

Тропарь Богоявления, глас 1

Во Иорданѣ крещáющуся Тебѣ, Гóсподи,/ Трóйческое явѣся
поклонѣние:/ Родѣтелей бо глас свидѣтельствоваше Тебѣ,/
возлю́бленнаго Тя Сына именúя,/ и Дух в вѣде голубѣне,/
извѣствоваше словесѣ утверждѣние./ Явлѣйся Христѣ
Бóже// и мир просвещѣй, слава Тебѣ.

Величание

Лик: Велича́ем тя,/ святáя равноапóстольная Нíно,/ всю странú Ёверскую свéтом Евáнгелия просветívшую// и ко Христú привéдшую.

Стих: Небесá повéдают слáву Бóжию, творéние же рукú Егó возвещáет твердь. **Величание.**

Стих: Исповéдят Небесá чудесá Твоя, Гóсподи. Вмéсто отéц Твои́х б́ыша сы́нове Твой. **Величание.**

Стих: Поста́виши я́ князи по всей земл́и. / Бог бого́в Господь глаго́ла и призв́а зéмлю. **Величание.**

Стих: От востóк со́лнца до за́пад хва́льно Ёмя Господне. **Величание.**

Лик: Сла́ва Отцú и Сы́ну и Свято́му Дúху и ны́не и пр́сно и во вéки веко́в, амíнь. Аллилу́ия, аллилу́ия, аллилу́ия, сла́ва Тебе́, Бóже. *(Дважды)*

Чтение Евангелия

Диакон: Вóнмем. Премúдрость. Вóнмем.

Прокимен равноап. Нины, просветительницы Грузии

Диакон: Прокимен, глас 4: Во всю зéмлю изы́де вещáние их / и в концы́ все-лённыя глаго́лы их.

Лик: Глас 4: Во всю зéмлю изы́де вещáние их / и в концы́ вселённыя глаго́лы их.

Диакон: Стих: Небесá повéдают слáву Бóжию, творéние же рукú Егó возвещáет твердь.

Лик: Во всю зéмлю изы́де вещáние их / и в концы́ вселённыя глаго́лы их.

Диакон: Во всю зéмлю изы́де вещáние их

Лик: и в концы́ вселённыя глаго́лы их.

Диакон: Гóсподу помóлимся.

Лик: Гóсподи, помíлуй.

Молитва перед чтением Евангелия

Священник: Яко свят еси, Бо́же наш, и во святы́х почива́еши, и Тебе́ сла́ву возсыла́ем. Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху, ны́не и прісно и во ве́ки веко́в.

Лик: Амѣнь.

Диакон: Всякое дыха́ние / да хва́лит Го́спода.

Лик: Всякое дыха́ние/ да хва́лит Го́спода.

Диакон: Хвалі́те Бо́га во святы́х Его́, хвалі́те Его́ в утвержде́нии си́лы Его́.

Лик: Всякое дыха́ние/ да хва́лит Го́спода.

Диакон: Всякое дыха́ние

Лик: да хва́лит Го́спода.

Диакон: И о сподо́битися нам слы́шанию свята́го Ева́нгелия Го́спода Бо́га мо́лим.

Лик: Го́споди, поми́луй (*трижды*).

Диакон: Прему́дрость, прости! Услы́шим свята́го Ева́нгелия.

Священник: Мир всем.

Лик: И ду́хови твоemú.

Диакон: От Матфе́я свята́го Ева́нгелия чтéние.

Лик: Сла́ва Тебе́, Го́споди, сла́ва Тебе́.

Священник: Во́нмем.

**Евангелие от Матфея, зачало 34Б. Ноемвриа и иулиа первыя, святым
врачем. (Мф.10:1,5-8)**

Во вре́мя оно́, призва́ Иису́с обана́десять ученики́ Сво́я, даде́ им власть на ду́сех нечи́стых, я́ко да изго́нят их, и целі́ти всяк недуѓ и всяку́ болéзнь. Сія обана́десять посла́ Иису́с, заповéда им, глаго́ля: на путь язы́к не иді́те и во град Самаря́нский не вни́дите. Иді́те же па́че ко овца́м поги́бшим до́му Изра́илева. Ходя́ще же проповéдуйте, глаго́люще, я́ко прибли́жися Ца́рствие Небе́сное. Боля́щия изцеля́йте, прокаже́нныя очища́йте, ме́ртвыя воскреша́йте, бе́сы изгоня́йте, ту́не прия́сте, ту́не дади́те.

Лик: Сла́ва Тебе́, Го́споди, сла́ва Тебе́.

Стихиры по 50 псалме

Лик: Глас 6: Сла́ва Отцу́, и Сы́ну, и Свято́му Ду́ху.

Моли́твами равноапосто́льной Ни́ны, / Ми́лостиве, очи́сти // мно́жества согреше́ний на́ших.

Лик: И ны́не, и прісно, и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

Моли́твами Богоро́дицы, / Ми́лостиве, очи́сти // мно́жества согреше́ний на́ших.

Таже, глас 6: Помі́луй мя, Бо́же, / по вели́цей ми́лости Тво-
е́й / и по мно́жеству щедро́т Твои́х // очи́сти беззаконе́ мое.

Глас 6: Прииді́те вси, воспо́йм равноапосто́льную Ни́ну, /
Богому́друю просветі́тельницу Иве́рии: / та бо леть ідо́ль-
скую отгна́, / от тьмы ко свѣту нас приве́дши, / и Тро́ицу Еди-
носу́щную сла́вити научі́. / Те́мже, вси ве́рнии, прáзднуим
честну́ю па́мь ея́ с ве́рою // и просла́вим Спа́са на́шего.

Канон,

Песнь 1

Кано́н Богоявле́ния. Глас 2.

Ирмос, глас 2: Глуби́ны откры́л есть дно / и су́шею Сво́я
влече́т, / в ней покрыв протівны́я, / крѣпкий во бранѣх
Госпо́дь, // я́ко просла́вился.

Катавасия

Глас 2: Глуби́ны откры́л есть дно / и су́шею Сво́я влече́т, / в
ней покрыв протівны́я, / крѣпкий во бранѣх Госпо́дь, // я́ко
просла́вился.

Песнь 3

Канон Богоявления. Глас 2..

Ирмос, глас 2: Крепость дай царем нашим Господь/ и рог помазанных Своих возносай/ от Девы раждается, грядет же ко Крещению./ Тому, вернии, возопиём:// несть свят, яко Бог наш.

Катавасия

Глас 2: Крепость дай царем нашим Господь/ и рог помазанных Своих возносай/ от Девы раждается, грядет же ко Крещению./ Тому, вернии, возопиём:// несть свят, яко Бог наш.

Песнь 4

Канон Богоявления. Глас 2..

Ирмос, глас 2: Услышах, Господи, глас Твой, егоже рекл еси,/ глас вопиющего в пустыни,/ яко возгремел еси над водами многими,/ Твоему свидетельствуяй Сыну,/ весь быв сошедшаго Духа, возопи:// Ты еси Христос, Божия мудрость и сила.

Катавасия

Глас 2: Услышах, Господи, глас Твой, егоже рекл еси,/ глас вопиющего в пустыни,/ яко возгремел еси над водами многими,/ Твоему свидетельствуяй Сыну,/ весь быв сошедшаго Духа, возопи:// Ты еси Христос, Божия мудрость и сила.

Песнь 5

Канон Богоявления. Глас 2..

Ирмос, глас 2: Иисус, животá начальник,/ разрешити осуждение грядёт Адама первозданнаго,/ очищений же яко Бог не трéбуя,/ падшаго очищáет во Иордане,/ в нёмже враждú убíв,// преимúщ всяк ум мир дáрует.

Катавасия

Глас 2: Иисус, животá начальник,/ разрешити осуждение грядёт Адама первозданнаго,/ очищений же яко Бог не трéбуя,/ падшаго очищáет во Иордане,/ в нёмже враждú убíв,// преимúщ всяк ум мир дáрует.

Песнь 6

Канон Богоявления. Глас 2..

Ирмос, глас 2: лас Словесé, светíльник Свёта,/ денница Сóлнца, Предтеча в пустыни,/ — пока́йтеся, — всем вопиёт лю́дем, — и предочíстится:/ се бо предсто́ит Христóс,// от тли мир избавля́й.

Катавасия

Глас 2: Глас Словесé, светíльник Свёта,/ денница Сóлнца, Предтеча в пустыни,/ — пока́йтеся, — всем вопиёт лю́дем, — и предочíстится:/ се бо предсто́ит Христóс,// от тли мир избавля́й.

Песнь 7

Канон Богоявления. Глас 2..

Ирмос, глас 2: Юноши благочестíвыя, пёщи óгненной приобщíвшися,/ шумящ дух рóсный невредíмы сохрани́/ и

Божия Ангела снизхождение./ Тёмже, в пламени орошаеми, благодарственно воспеваху:// препётый отец Господи и Боже, благословён еси.

Катавасия

Глас 2: Юноши благочестивыя, пещи огненной приобщившаяся,/ шумящ дух росный невредимы сохрани/ и Божия Ангела снизхождение./ Тёмже, в пламени орошаеми, благодарственно воспеваху:// препётый отец Господи и Боже, благословён еси.

Песнь 8

Канон Богоявления. Глас 2..

Ирмос, глас 2: Тайну преславную вавилонская показа пещь, источившая росу,/ яко струями имяше невещественный Огнь воспряти Иордан/ и объяти плотию крещаема Зиждителя,/ Егоже благословят людие// и превозносят во вся веки.

Катавасия

Глас 2: Тайну преславную вавилонская показа пещь, источившая росу,/ яко струями имяше невещественный Огнь воспряти Иордан/ и объяти плотию крещаема Зиждителя,/ Егоже благословят людие// и превозносят во вся веки.

Диакон: Величай, душе моя,/ Честнейшую горних воинств,/ Деву Пречистую Богородицу.

Песнь 9

Канон Богоявления. Глас 2.

Ирмос, глас 2: Недоумѣет всяк язѣк благохвалѣти по достоянїю,/ изумевает же ум и премірный пѣти Тя, Богородице,/ обаче, Благая сущи, веру примѣи,/ ибо любовь вѣси Божественную нашу:// Ты бо христиан еси Предстательница, Тя величаем.

Лик: Величай, душе моя,/ Честнейшую горних воинств,/ Деву Пречистую Богородицу.

Лик: Пророче, прииди ко Мне,/ простри руку и крести Мя скоро.

Лик: Пророче, остави ныне и крести Мя, хотяща:/ исполнити бо приидох всяку правду.

Лик: Днесь Владыка/ преклоняет вью под руку Предтечеву.

Лик: Днесь Владыка/ прииде освятити естество водное.

Лик: Величай, душе моя, / Честнейшую горних воинств / Деву, Пречистую Богородицу.

Катавасия

Глас 2: Недоумѣет всяк язѣк благохвалѣти по достоянїю,/ изумевает же ум и премірный пѣти Тя, Богородице:/ обаче Благая сущи, веру примѣи,/ ибо любовь вѣси Божественную нашу,// Ты бо христиан еси Предстательница, Тя величаем.

Стихиры на хвалитех

Канонарх: Глас 1, Всякое дыхáние да хвáлит Гóспода.

Всякое дыхáние да хвáлит Гóспода./ Хвалíte Гóспода с Небéс,/ хвалíte Егó в вь́шних.// Тебé подобáет песнь Бóгу.

Хвалíte Егó, вси Ангели Егó,/ хвалíte Егó, вся Сíлы Егó.// Тебé подобáет песнь Бóгу.

отдания праздника Богоявления на 2

Стих: На 4: Хвалíte Егó на силах Его, /
хвалíte Егó по мнóжеству вели́чества Егó.

Свет от Свéта,/ возсия́ мíрови Христóс, Спас наш,/ явлéйся Бог.// Семý, лю́дие, поклонímся.

Стих: Хвалíte Егó во глáсе трúбнем, /
хвалíte Егó во псалтíри и гúслех.

Кáко Тя, Христé,/ рабí, Влады́ку достóйно почтím?// Яко в вода́х всех нас обновíл есí.

равноап. Нины, просветительницы Грузии на 2

Стих: Хвалíte Егó в тимпáне и ли́це, /
хвалíte Егó во стру́нах и оргáне.

Рáдуйся, Цéрковь Бóжия/ со ча́ды тво́ими,/ блаже́нныя Нíны собóру сла́вному,/ рáдуйся и состави́ духо́вное торже́ство,/ во éже пéти проповéдницу на́шу,// Цáрствия Небéснаго равноапóстольную благовéстницу.

Стих: Хвалíte Егó в кимвáлех доброгласных, хвалíte Егó в кимвáлех восклицáния. /

Всякое дыхáние да хвáлит Гóспода.

Ра́дуйся, Це́рковь Бо́жия/ со ча́ды тво́ими,/ блаже́нныя Ни́ны собо́ру сла́вному,/ ра́дуйся и соста́ви духо́вное торже́ство,/ во е́же пе́ти пропове́дницу на́шу,// Ца́рствия Небе́снаго равноапо́стольную благове́стницу.

Сла́ва, глас 2:

Сла́ва Отцу́, и Сы́ну, и Свято́му Ду́ху.

Днесь си́лы Небе́сныя с земны́ми ра́дуются,/ днесь страна́ Картали́нская,/ Кресто́м огражде́нная, облека́ется си́лою/ и рог Це́ркве возно́сится,/ днесь храм Пресвяты́я Богоро́дицы/ па́мятию святы́я Ни́ны благоле́пно украша́ется./ Мы же, ве́рнии, воспо́им Христа́, Бо́га же и Челове́ка, и возопи́м:// сла́ва в Вы́шних Бо́гу.

И ны́не, глас 2:

И ны́не, и при́сно, и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

Днесь Христо́с на Иорда́н при́де кресті́тися,/ днесь Иоа́нн касáется верху́ Влады́чню./ Си́лы Небе́сныя ужасо́шася,/ пресла́вное ви́дяще та́инство./ Мо́ре ви́де и побеже́,/ Иорда́н, ви́дев, возвраті́ся./ Мы же, просвѣ́щшеся, вопи́ем:// сла́ва яви́вшемуся Бо́гу,/ и на землі́ ви́денному,// и просветі́вшему мир.

Тропари в конец Утрени

Тропарь равноап. Нины, просветительницы Грузии, глас 4

Сло́ва Бо́жия служі́тельнице,/ во апо́стольстей про́поведи перво́званному Андре́ю/ и про́чим апо́столом подража́вшая,/ просветі́тельнице Иве́рии и Ду́ха Свята́го цевни́це,/

святáя равноапóстольная Нíно,/ моли́ Христá Бóга// спасти́-
ся душáм нáшим.

Слáва Отцú, и Сýну, и Святóму Дúху, и нýне, и прýсно, и во
вéки векóв. Амíнь.

Тропа́рь Богоявлéния, глас 1

Во Иорда́не крещáющуюся Тебе́, Гóсподи,/ Трóйческое яви́ся
поклонéние:/ Родíteлев бо глас свидéтельствoваше Тебе́,/
возлю́бленнаго Тя Сына имену́я,/ и Дух в ви́де голубíне,/
извéствоваше словесé утверждéние./ Явлéйся Христé
Бóже// и мир просвещéй, слáва Тебе́.

1-й час

Тропа́рь Богоявлéния, глас 1

Во Иорда́не крещáющуюся Тебе́, Гóсподи,/ Трóйческое яви́ся поклонéние:/
Родíteлев бо глас свидéтельствoваше Тебе́,/ возлю́бленнаго Тя Сына
имену́я,/ и Дух в ви́де голубíне,/ извéствоваше словесé утверждéние./ Яв-
лéйся Христé Бóже/ и мир просвещéй, слáва Тебе́.

Слáва Отцú, и Сýну, и Святóму Дúху.

Слóва Бóжия служíteльнице,/ во апóстольстей прóповеди первозвáнно-
му Андрéю/ и прóчим апóстолом подражáвшая,/ просветíteльнице
Ивэ́рии и Дúха Святáго цевни́це,/ святáя равноапóстольная Нíно,/ моли́
Христá Бóга/ спасти́ся душáм нáшим.

Кондак равноап. Нины, просветительницы Грузии, глас 2

Приидíte днесь вси,/ воспойм избрáнную от Христá/ равноапóстольную
проповéдницу Бóжия слóва,/ мýдную благовéстницу,/ лю́ди Карталíнии
привéдшу на путь животá и йстины,/ Богомáтере учени́цу,/ усéрдную за-
стúпницу и неусыпáющую хранíteльницу нáшу,/ Нíну прехвáльную.

Лик: Глас 4: Яви́лся еси́ днесь вселéнней,/ и свет Твой,
Гóсподи, зна́менася на нас,/ в рáзуме пою́щих Тя:/ пришéл
еси́ и яви́лся еси́, // Свет Непристúпный.